Psalm 69

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



- 1 (Dem Vorsänger^{H5329}, nach^{H5921} Schoschannim^{H77991}. Von David^{H1732}.)
- 2 Rette^{H3467} mich, o Gott^{H430}, denn^{H3588} die Wasser^{H4325} sind bis^{H5704} an die Seele^{H5315} gekommen^{H935}!
- **3** Ich bin versunken^{H2883} in tiefen^{H4688} Schlamm^{H3121}, und kein^{H369} Grund^{H4613} ist da; in^{H935} Wassertiefen^{H4615} H4325 bin ich gekommen^{H935}, und die Flut^{H7641} überströmt^{H7857} mich.
- 4 Ich bin müde^{H3021} vom² Rufen^{H7121}, entzündet^{H2787} ist meine Kehle^{H1627}; meine Augen^{H5869} schwinden^{H3615} hin^{H3615}, harrend auf meinen Gott^{H430}. [?]^{H3176}
- 5 Mehr^{H7231} als^{H4480} die Haare^{H8185} meines Hauptes^{H7218} sind derer, die ohne^{H2600} Ursache^{H2600} mich hassen^{H8130}; mächtig^{H61053} sind meine Vertilger^{H6789}, die ohne^{H8267} Grund^{H8267} mir feind^{H341} sind; was^{H834} ich nicht^{H3808} geraubt^{H1497} habe, muss ich dann^{H227} erstatten^{H7725}.
- $\mathbf{6} \; \mathrm{Du}^{\mathrm{H859}}, \; \mathrm{o} \; \mathrm{Gott}^{\mathrm{H430}}, \; \mathrm{weißt}^{\mathrm{H3045}} \; \mathrm{um} \; \mathrm{meine} \; \mathrm{Torheit}^{\mathrm{H200}}, \; \mathrm{und} \; \mathrm{meine} \; \mathrm{Vergehungen}^{\mathrm{H819}} \; \mathrm{sind} \; \mathrm{dir} \; \mathrm{nicht}^{\mathrm{H3808}} \; \mathrm{verborgen}^{\mathrm{H3582}}.$
- 7 Lass nicht^{H408} durch mich beschämt^{H954} werden die auf dich harren^{H69604}, Herr^{H136}, HERR^{H3069} der Heerscharen^{H6635}! Lass nicht^{H408} durch mich zuschanden^{H3637} werden^{H3637}, die dich suchen^{H1245}, Gott^{H430} Israels^{H3478}!
- 8 Denn^{H3588} deinetwegen^{H5921} trage^{H5375} ich Hohn^{H2781}, hat Schande^{H3639} bedeckt^{H3680} mein Angesicht^{H6440}.
- 9 Entfremdet^{H2114} bin^{H1961} ich meinen Brüdern^{H251}, und ein Fremder^{H5237} geworden den Söhnen^{H1121} meiner Mutter^{H517}.
- **10** Denn^{H3588} der Eifer^{H7068} um dein Haus^{H1004} hat mich verzehrt^{H398}, und die Schmähungen^{H2781} derer, die dich schmähen^{H2778}, sind auf^{H5921} mich gefallen^{H5307}.
- 11 Als ich weinte H1058, und meine Seele H5315 im Fasten war, da wurde H1961 es mir zu Schmähungen H2781; [?]
- 12 als ich mich in Sacktuch H8242 kleidete H5414 H3830, da wurde H1961 ich ihnen H1992 zum Sprichwort H4912.
- 13 Die im Tor^{H8179} sitzen^{H3427}, reden^{H7878} über mich, und ich bin das Saitenspiel^{H5058} der Zecher^{H8354} H79415.
- **14** Ich^{H589} aber, mein Gebet^{H8605} ist zu dir, HERR^{H3068}, zur Zeit^{H6256} der Annehmung^{H75226}. O Gott^{H430}, nach der Größe^{H7230} deiner Güte^{H2617}, erhöre^{H6030} mich nach der Wahrheit^{H571} deines Heils^{H3468}!
- **15** Zieh^{H5337} mich heraus^{H5337} aus^{H4480} dem Schlamm^{H2916}, dass ich nicht^{H3808} versinke^{H2883}! Lass mich errettet^{H5337} werden von^{H4480} meinen Hassern^{H8130} und aus^{H4480} den Wassertiefen^{H4615} H4325!
- **16** Lass die Flut^{H7641} der Wasser^{H4325} mich nicht^{H408} überströmen^{H7857}, und die Tiefe^{H4688} mich nicht^{H408} verschlingen^{H1104}; und lass die Grube^{H875} ihren Mund^{H6310} nicht^{H408} über^{H5921} mir verschließen^{H332}!
- 17 Erhöre^{H6030} mich, HERR^{H3068}, denn^{H3588} gut^{H2896} ist deine Güte^{H2617}; wende^{H6437} dich zu^{H413} mir nach der

- 18 Und $verbirg^{H5641}$ dein Angesicht^{H6440} nicht^{H408} vor^{H4480} deinem Knecht^{H5650}, denn^{H3588} ich bin bedrängt^{H6887}; eilends^{H4118} erhöre^{H6030} mich!
- 19 Nahe^{H7126} meiner Seele^{H5315}, erlöse^{H1350} sie; erlöse^{H6299} mich⁷ um^{H4616} meiner Feinde^{H341} willen^{H4616}!
- **20** Du^{H859}, du kennst^{H3045} meinen Hohn^{H2781} und meine Schmach^{H1322} und meine Schande^{H3639}; vor^{H5048} dir sind alle^{H3605} meine Bedränger^{H6887}.
- 21 Der Hohn^{H2781} hat mein Herz^{H3820} gebrochen^{H7665}, und ich bin ganz elend^{H5136}; und ich habe auf Mitleiden^{H5110} gewartet^{H6960}, und da war keines^{H369}, und auf Tröster^{H5162}, und ich habe keine^{H3808} gefunden^{H4672}.
- **22** Und sie gaben^{H5414} in⁸ meine Speise^{H1267} Galle^{H72199}, und in meinem Durst^{H6772} tränkten sie mich mit Essig^{H2558}. [?]^{H8248} [?]^{H8248}
- 23 Es werde^{H1961} zur Schlinge^{H6341} vor^{H6440} ihnen ihr Tisch^{H7979}, und ihnen, den Sorglosen^{H7965}, zum Fallstrick^{H4170}!
- 24 Lass dunkel^{H2821} werden^{H2821} ihre Augen^{H5869}, dass sie nicht sehen^{H7200}; und lass beständig^{H8548} wanken^{H4571} ihre Lenden^{H4975}! [?]^{H4480}
- 25 Schütte^{H8210} über^{H5921} sie aus^{H8210} deinen Grimm^{H2195}, und deines Zorns^{H639} Glut^{H2740} erreiche^{H5381} sie!
- **26** Verwüstet^{H8074} sei^{H1961} ihre Wohnung¹⁰, in ihren Zelten^{H168} sei^{H1961} kein^{H408} Bewohner^{H3427}! [?]^{H2918}
- 27 Denn^{H3588} den^{H834} *du^{H859}* geschlagen^{H5221} hast, haben sie verfolgt^{H7291}, und von dem Schmerz^{H4341} deiner Verwundeten^{H2491} erzählen^{H5608} sie. [?]^{H413}
- **28** Füge^{H5414} Ungerechtigkeit^{H5771} zu^{H5921} ihrer Ungerechtigkeit^{H5771}, und lass sie nicht^{H408} kommen^{H935} zu¹¹ deiner Gerechtigkeit^{H6666}!
- **29** Lass sie ausgelöscht^{H4229} werden aus^{H4480} dem Buch^{H5612} des Lebens^{H2416}, und nicht^{H408} eingeschrieben^{H3789} werden mit^{H5973} den Gerechten^{H6662}!
- **30** Ich^{H589} aber bin elend^{H6041}, und mir ist wehe^{H3510}; deine Rettung^{H3444}, o Gott^{H430}, setze^{H7682} mich in^{H7682} Sicherheit^{H7682}!
- 31 Rühmen^{H1984} will ich den Namen^{H8034} Gottes^{H430} im Lied^{H7892}, und ihn erheben^{H1431} mit Lob^{H842612}.
- **32** Und es wird dem HERRN^{H3068} wohlgefälliger^{H3190} sein als^{H4480} ein Stier, ein Stier^{H6499} mit Hörnern^{H7161} und gespaltenen^{H8156} Hufen^{H6536}. [?]^{H7794}
- **33** Die Sanftmütigen^{H6035} werden es sehen^{H7200}, sie werden¹³ sich freuen^{H8055}; ihr, die ihr Gott^{H430} sucht^{H1875}, es lebe^{H2421} euer Herz^{H382414}!
- 34 Denn^{H3588} der HERR^{H3068} hört^{H8085} auf^{H413} die Armen^{H34}, und seine Gefangenen^{H615} verachtet^{H959} er nicht^{H3808}.
- 35 Ihn sollen loben H1984 Himmel H8064 und Erde H776, die Meere H3220, und alles H3605, was in ihnen wimmelt H7430!

- 36 $Denn^{H3588}$ $Gott^{H430}$ wird $Zion^{H6726}$ retten^{H3467} und die Städte^{H5892} Judas^{H3063} bauen^{H1129}; und sie werden dort^{H8033} wohnen^{H3427} und es besitzen^{H3423}.
- **37** Und die Nachkommenschaft^{H2233} seiner Knechte^{H5650} wird es erben^{H5157}; und die seinen Namen^{H8034} lieben^{H157} werden darin wohnen^{H7931}.

Fußnoten

- 1. O. nach "Lilien"
- 2. Eig. durch mein
- 3. O. zahlreich
- 4. O. hoffen
- 5. W. der Trinker starken Getränks
- 6. O. der Huld; eig. der Betätigung des Wohlgefallens
- 7. Eig. kaufe mich los
- 8. O. als
- 9. O. Gift
- 10. Eig. ihr Gehöft, Zeltlager
- 11. Eig. eingehen in
- 12. O. Dank
- 13. O. Wenn die Sanftmütigen es sehen, so werden sie usw.
- 14. O. euer Herz wird leben